

**株式会社 BizitJapan、株式会社 Cuon とインバウンド対応飲食店支援サービス「eatlocaljapan  
(イートローカルジャパン)」におけるシステム開発で業務提携  
～高い技術力により、高品質で安定したサービス提供を可能に～**

株式会社 BizitJapan (東京都港区)は、株式会社 Cuon (東京都千代田区)と、BizitJapan が展開するインバウンド対応飲食店支援サービス「eatlocaljapan (イートローカルジャパン)」における日英予約システムの開発で提携を行うことで合意し、業務提携を締結しました。

これにより、BizitJapan のインバウンド対応飲食店支援サービスの総合的プランに Cuon の技術力を統合させ、より高度で安定したサービスの提供が可能になります。

**【提携の目的】**

BizitJapan が推進する飲食店インバウンド支援サービス「eatlocaljapan (イートローカルジャパン)」は、「小さなお店でも簡単にインバウンド対応」を目指しており、高品質かつ使い勝手の良いシステムの開発が、サービス普及に向けての重要なステップであると考えていました。Cuon は Ruby on Rails による開発に実績と定評があり、高い専門性と技術力を持つ同社から予約システムの開発支援を受けることで、eatlocaljapan のサービスプランを大きく前進させることができます。

また Cuon の親会社、株式会社 BIJ(<http://www.bij.co.jp/>)が展開するインバウンドビジネス事業とのさまざまな協業可能性により、更なるサービス価値の相互向上を目指します。

**【会社概要】**

会社名：株式会社 BizitJapan

設立：2015年6月

所在地：〒105-0001 東京都港区虎ノ門 1-1-21 新虎ノ門実業会館 5F

事業内容：日英言語による WEB サービス・オンラインマーケティング

URL：<http://www.bizitjapan.com>



会社名：株式会社 Cuon (クオン)

設立：2010年1月26日

所在地：〒101-0064 東京都千代田区猿樂町 2-1-1 浅田ビル 5階

事業内容：Ruby on Rails 関連サービス

Salesforce®関連サービス

Heroku 関連サービス

スタートアップ支援プログラム「Business Ready on Cuon Rails」

<http://cuon.co.jp/businessready.html>

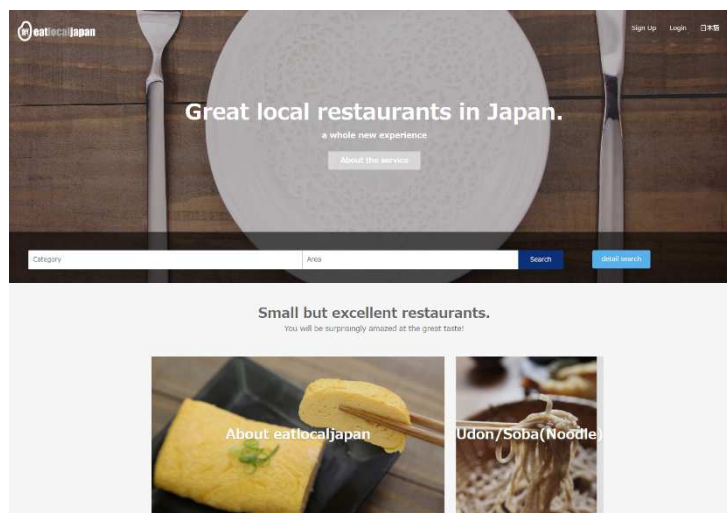
URL：<http://cuon.co.jp/>



Ruby：まつもとゆきひろにより開発されたオブジェクト指向スクリプト言語であり 日本で開発されたプログラミング言語としては初めて国際規格に認証された言語である。「ストレスなくプログラミングを楽しむことである(enjoy programming)の設計思想のもと多くのウェブサービスに採用されている。

## 【eatlocaljapan(イートローカルジャパン)の取り組み】

株式会社 BizitJapan が展開する日英飲食情報サイト eatlocaljapan(イートローカルジャパン)では、全国各地にある美味しくリーズナブルな飲食店が、高額な費用をかけなくても、簡単にインバウンド対応ができるよう、様々なサービスを提供しています。



## ＜現在ご利用いただけるサービス＞（完全無料）

- 1) 飲食店用メニュー英語表記例データベース
- 2) 日英飲食店情報サイト（2016/7/5 公開。9/26 現在 1,999 店舗登録済み）  
簡単・無料で英語の店舗情報ページを作成
  - 日本語でフォーマットに沿って簡単入力。
  - 情報掲載・英訳は完全無料。翻訳された英語ページと日本語ページを切替表示。
  - お店側でいつでも文章修正、画像の変更など編集が可能。
  - 全国どこのお店でも登録できます。

<https://www.eatlocaljapan.com/>
- 3) 日本食文化や街のご紹介：「地鶏」や「デパ地下」などニッチで一步掘り下げた話題（英語）  
<http://eatlocaljapan.com/>

## ＜今後公開予定のサービス＞（すべての機能をまとめて 5,000 円/月以下でご提供予定）

- 4) オンライン即時確定予約機能（日本語・英語） - 今回の提携事業
  - 5) 日本語・英語メニューブック（ファイル）の簡単作成・更新・印刷機能（日本語・英語）
  - 6) 位置情報による周辺飲食店案内（日本語・英語）
- 各機能は、継続的に追加・改善中です。

## 【お問合せ先】

■株式会社 BizitJapan 小田巻

Email : [info@bizitjapan.com](mailto:info@bizitjapan.com)

TEL : 03-5738-8719